

Oil rigs  
Derricks  
Ölförderungsan-  
lagen  
Piattaforme petro-  
liifere

City limit  
Limites de la  
ville  
Stadtgrenze  
Limite città

Information  
requester tool  
Outil de  
demande d'infor-  
mation  
Informations-  
abfragewerkzeug  
Messo richiesta  
informazioni

National park  
Parc national  
Naturschutzge-  
biet  
Parco nazionale

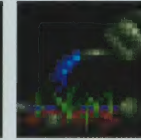
Chop down trees  
Abattage  
d'arbres  
Bäume fallen  
Abbattere alberi

Plant coniferous  
trees  
Plantation de  
conifères  
Nadelbäume  
pflanzen  
Piantare conifere

Plant deciduous  
trees  
Plantation  
d'arbres à feuilles  
caduques  
Laubbäume  
pflanzen  
Piantare alberi  
caduchi

Convert waste to  
grass  
Transformation  
déchets herbe  
Brachland zu  
Gras machen  
Trasformare ter-  
reni incolti in  
produttivi

Uranium mine  
Mine d'uranium  
Uranmine  
Miniera d'uranio



Nuclear power station  
Centrale nucléaire  
Kernkraftwerk  
Centrale nucleare

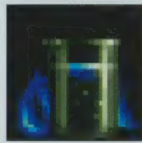
Coal mine  
Mine de charbon  
Kohlenmine  
Miniera di carbone



Recycling plant  
Usine de recyclage  
Recycling-Anlage  
Impianto di riciclaggio



Water purification plant  
Station d'épuration  
Wasseraufbereitungsan-  
lage  
Impianto purificazione  
acqua



Sewage farm  
Champs d'épandage  
Kläranlage  
Impianto tratt. fogne



Oil refinery  
Raffinerie  
Ölraffinerie  
Raffineria di petrolio



Nuclear reprocess-  
ing plant  
Usine de retraitement  
des déchets  
nucléaires  
Nukl.  
Aufbereitungsan-  
lage  
Impianto di rigene-  
razione nucleare



Reservoir  
Réservoir  
Reservoir  
Serbatoio



Coal store  
Stockage du  
charbon  
Kohlenlager  
Riserve carbone



Oil store  
Stockage du  
mazout  
Öllager  
Riserve petrolio



Uranium store  
Stockage de  
l'uranium  
Uranlager  
Riserve uranio



Farm  
Ferme  
Bauernhof  
Fattoria



Destroy man  
made  
Destruction créa-  
tions de l'homme  
Künstliches zer-  
stören  
Distruggere fatto  
dall'uomo



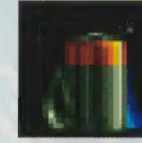
City block  
Bloc villes  
Stadtblock  
Quartiere città



Pipelines  
Pipelines  
Pipelines  
Condotti



Power cables  
Câbles pour courant  
fort  
Stromleitungen  
Cavi elettricità



Oil fired power station  
Centrale thermique à  
mazout  
Ölkraftwerk  
Centrale elettrica a nafta



Coal fired power station  
Central thermique à char-  
bon  
Kohlekraftwerk  
Centrale elettrica a carbone



Solar power  
Energie solaire  
Solarenergie  
Energia solare



Wind power  
Energie éolienne  
Windenergie  
Energia del vento





**Quit Button**  
Pour sortir  
Esce

**Snooze Button**  
Bouton de somme  
Schlummertaste  
Tasto zzzzz

**Message Area**  
Zone de messages  
Mittlungsfeld  
Zona messaggi

**Longitude & Latitude Displays**  
Indicateur de longitude/latitude  
Längen- und Breitengradanzeige  
Indice di latitudine e di longitudine

**Elapsed Years**  
Les années écoulées  
Abgelaufene Jahresanzahl  
Anni trascorsi

**Pause Button**  
Pause jeu  
Spielpause  
Pausa gioco

**Current Tool**  
L'outil utilisé actuellement  
Gegenwärtig benutztes  
Werkzeug  
Attrezzatura attuale

**Tool Selection**  
Sélection Outil  
Werkzeugauswahl  
Selezione Dispositivi

**Mark Position**  
Marquez la position  
Markierungsposition  
Segnare punto di riferimento

**Move to Mark**  
Allez à la marque  
Begeben Sie sich zur Markierung  
Passare al punto di riferimento

**Power Meter**  
Compteur du pouvoir  
Verbrauchsanzeige  
Contatore di potenza

**Power Store**  
Réserve du pouvoir  
Kräftevorrat  
Riserva di potenza

**Environmental Balance Graph**  
Diagramme de la balance de l'environnement  
Umweltgleichgewichtsdiagramm  
Grafico di equilibrio ecologico

**Game Area**  
Terrain de jeu  
Speilfeld  
Zona gioco

**Move to Home Position**  
Allez à la position de base  
Begeben Sie sich zure Basisposition  
Passare al punto di partenza

**Movement Arrows**  
Flèche de position  
Richtungspfeile  
Freccie di spostamento

**Position Finder**  
Trouveur de la position  
Positionssucher  
Indicatore di posizione

**Atmospheric Status Table**  
Table de la condition atmosphérique  
Atmosphärische Tabelle  
Tavola di stato atmosferico

**History of last ten messages**  
Liste des derniers dix messages  
Abruf der letzten zehn Mitteilungen  
Riesconto degli ultimi 10 messaggi

**Seabase**  
Base navale  
Meeresstützpunkt  
Base marina

**Airbase**  
Base aérienne  
Luftstützpunkt  
Base aerea

**HQ**  
QG  
HQ  
QG

**Go to HQ**  
Direction QG  
Zum HQ gehen  
Andare al QG

**Battle Stat Map**  
Carte état du combat  
Karte Kampflege  
Pianta posizioni battaglia

**Missile Site**  
Site de missiles  
Raketenstützpunkt  
Centro missili

**Early Warning Device**  
Dispositif d'alerte lointaine  
Frühwarhsystem  
Unità di preavviso

**Exit Menu**  
Quittez ce tableau  
Verlassen Sie diese Kommandotabelle  
Exit menu

**Anit-Missile Site**  
Site antimissile  
Abwehrstützpunkt  
Centro anti-missili

**Seismic Survey**  
Inspection sismique  
Erdbebenuntersuchung  
Rilevamento sismico

**Probability of striking coal**  
Gisement houiller probable  
Kohlevorkommen wahrscheinlich  
Probabilità di scoprire carbone

**Probability of striking uranium**  
Gisement uranifère probable  
Uranvorkommen wahrscheinlich  
Probabilità di scoprire uranio

**Probability of striking oil**  
Gisement pétrolière probable  
Erdölvorkommen wahrscheinlich  
Probabilità di scoprire petrolio

**Seismic stability of area surveyed**  
Stabilité sismique de la région inspectée  
Erdbebenstabilität des untersuchten Gebiets  
Stabilità sismica della zona rilevata

**Move survey area**  
Transportez la région de l'inspection  
Verschieben Sie das Untersuchungsgebiet  
Spostare zona di rilevamento

**Centre survey on screen**  
Placez l'inspection au centre de l'écran  
Zentrieren Sie die Untersuchung auf dem Bildschirm  
Centrare rilevamento sullo schermo

**Quit back to game**  
Quittez ce tableau  
Verlassen Sie diese Kommandotabelle  
Tornare al gioco

**Disk Menu**  
Tableau de la disquette  
Tabelle der Diskettenkommandos  
Disk menu

**Save Game**  
Sauvegardez le jeu  
Spiel speichern  
Conservare il gioco

**Load Game**  
Chargez le jeu  
Laden Sie das Spiel  
Inserire gioco

**Talk**  
Conversation  
Konferenz

**Exit**  
Sortie  
Ausgang  
Exit

# Environmental & Economic Data Menu

Table des informations économiques et de l'environnement  
Umwelt- und Wirtschaftsdatentabelle  
Menù di dati ecologici/ambientali ed economici

**Carbon Dioxide**  
Dioxyde de carbone  
Kohlendioxid  
Anidride carbonica

**Ozone Layer**  
Couverture d'ozone  
Ozonschicht  
Strato di ozono

**Global Temperature**  
Température mondiale  
Globale Temperatur  
Temperatura globale

**Air Pollution**  
Pollution de l'air  
Luftverschmutzung  
Inquinamento atmosferico

**World Map**  
Carte du monde  
Weltkarte  
Mappa del mondo

**Contamination**  
Contamination  
Verseuchung  
Contaminazione

**Population of your world**  
Population de votre monde  
Einwohnerzahl Ihrer Welt  
Popolazione del vostro mondo

**Game time left/elapsed**

**Current Power/Economic rating**  
Indication de l'état du pouvoir/de l'économie actuels  
Gegenwärtiger Energie-/Wirtschaftsstand  
Stato attuale di potenza

# Economic Data Table

Table données économiques  
Wirtschaftsdantentabelle  
Tabella dati economici

**Services cover of your city**  
Approvisionnement en énergie de la cité  
Versorgungseinrichtungen der Stadt  
Disponibilità di servizi nella vostra città

**Power sources struck**  
Rencontre des sources d'énergie  
Energiequellen entdeckt  
Fonti di energia scoperte

**Data on your cities**  
Informations sur les cités  
Datenangaben über die Städte  
Dati sulle vostre città

# Cash Affording Table

Table des fonds disponibles  
Geldmitteltabelle  
Tabella denaro disponibile

**No of City Blocks Powered**  
Nombre de cités approvisionnées en énergie  
Anzahl der energieverorgten Städte  
Numero di quartieri urbani riforniti

**Cost**  
Coûts  
Kosten  
Costo

**Item**  
Objet  
Objekt  
Articolo

**Current Power Rating**  
Indication de l'état du pouvoir actuel  
Gegenwärtiger Kräftestand  
Stato di potenza attuale

# Environmental Balance

Balance de l'environnement  
Umweltgleichgewicht  
Equilibrio ecologico/ambientale

**Coniferous Trees**  
Arbres résineux  
Nadelbäume  
Alberi coniferi

**Deciduous Trees**  
Arbres à feuilles caduques  
Laubbäume  
Alberi decidui

**Desert**  
Déserts  
Wüsten  
Deserto

**Coastlines**  
Côtes  
Küsten  
Zona costiera

**Polar Caps**  
Calottes glaciaires  
Polkappen  
Calotte polari

**Swamplands**  
Marais  
Sumpfbgebiete  
Paludi